

Porównanie tłumaczeń Mateusza 23:37

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Jeruzalem Jeruzalem zabijające proroków i kamienujące którzy są wysłani do niego jak często chciałem zgromadzić dzieci twoje którym to sposobem zgromadza kura pisklęta swoje pod skrzydła a nie chcieliście
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Jerozolimo, Jerozolimo, która zabijasz proroków i kamienujesz tych, którzy zostali do ciebie posłani,* tyle razy chciałem zgromadzić twoje dzieci, jak kwoka zgromadza swoje pisklęta pod skrzydła, a nie chcieliście!**1)2)
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	Jeruzalem, Jeruzalem, zabijające proroków i kamienujące wysłanych do niego, ilekroć chciałem zebrać dzieci twe, którym to sposobem kura* zbiera pisklęta jej pod skrzydła, i nie chcieliście. ³⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Jeruzalem Jeruzalem zabijające proroków i kamienujące którzy są wysłani do niego jak często chciałem zgromadzić dzieci twoje którym to sposobem zgromadza kura pisklęta swoje pod skrzydła a nie chcieliście

¹⁾ <x>140 24:21</x>; <x>470 21:35</x>; <x>510 7:59</x>; <x>490 13:34-35</x>

²⁾ <x>80 2:12</x>; <x>230 57:2</x>; <x>230 61:5</x>; <x>230 91:4</x>; <x>290 31:5</x>

³⁾ Albo w ogóle ptak.